

سُورَةُ الرَّاعِدِ مَكِّيَّةٌ تِلْكَ آيَاتُهَا تَنْزِيلُهَا مِنْ رَبِّكَ

13. AR-RA'AD

(Le Tonnerre)

(Sourate mecquoise - 42 versets, 6 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

1. Alif. Lamé. Mime. Ra. Voici les versets du Livre et ce qui t'a été révélé par ton Seigneur est la Vérité. Mais la plupart des hommes ne croient pas.

2. Allah est Celui qui a élevé les cieux sans piliers visibles. Il s'est ensuite établi sur le Trône (en majesté). Il a soumis le soleil et la lune et chacun poursuit sa course vers un terme fixé. Il administre toute chose et expose en détail les Signes afin que vous ayez la certitude de la rencontre avec votre Seigneur.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْثِلَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ①

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمُوتِ بِغَيْرِ عَمِدٍ تَرَوْنَ هَآئِمَةً اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ①

2 (a). Il S'est établi sur le Trône, Il a soumis le soleil et la lune : l'aspect matériel de l'Univers, et à titre d'exemple le volume et le poids démesurés des astres, ne représente rien sinon une vétille pour leur Créateur. A l'instar du soleil et de la lune, chacun des corps célestes est mû inexorablement selon une trajectoire prescrite, le soleil évolue sur une orbite elliptique dans notre galaxie au sein du système solaire. La propriété qui caractérise la substance du ciel, semblable à une voûte pour l'œil inexercé, est composée principalement d'un espace vide dont l'amplitude et la courbure sont en partie définies par le volume de matières qui y réside sans pour autant y pourvoir un appui tangible ni un état autoportant. Qui en dehors d'Allah جل جلاله le soutient ?

Le concept d'Allah جل جلاله s'établissant Lui-même sur le Trône figure aux notes 7 : 54.

2 (b). Afin que vous ayez la certitude de la rencontre avec votre Seigneur : force est de constater que ces astres et planètes qui constellent l'environnement voire le cosmos (voir 12 : 105) sont autant de signes qui invitent à reconnaître et méditer sur la puissance et l'empire du Créateur et qui convainquent du caractère inévitable du Jour où les êtres seront convoqués en Sa présence pour le Jugement dernier.

3. Et c'est Lui Qui a étiré la terre et y a fixé des montagnes et fait couler des fleuves : Note :

3. Et c'est Lui Qui a étiré la terre et y a fixé des montagnes et fait couler des fleuves et de chaque espèce de fruits, Il y a placé deux éléments de couple. Il couvre le jour de la nuit. Il y a vraiment des Signes pour des gens qui réfléchissent.

4. Et sur la terre, il y a des parcelles voisines les unes des autres, des jardins (plantés) de vignes, et des céréales et des palmiers, disposés en touffe ou bien espacés, arrosés de la même eau mais Nous rendons les uns plus savoureux que les autres. Il y a vraiment là des Signes pour des gens qui raisonnent.

5. Si tu (Ô Mohammed) t'étonnes, leur parole est plus étonnante : « Lorsque nous serons poussière deviendrons-nous une nouvelle création ? ». Voilà ceux qui ne croient pas en leur Seigneur. Voilà ceux aux cous desquels on mettra des jougs. Voilà ceux qui seront les hôtes du Feu où ils demeureront éternellement.

6. Ils te demandent de hâter la venue du malheur avant celle du bonheur. Certes, des châtiments exemplaires ont été infligés avant eux. Ton Seigneur est le Maître du pardon pour les hommes et malgré leurs méfaits. Et ton Seigneur est assurément dur dans Son châtiment.

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ
وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ
إِثْنَيْنِ يُعِشَى الْيَوْمَ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ⑤

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَبَجَّرَاتٌ وَجَعَلَتْ مِنْ أَغْنَابٍ
وَزَرْعًا وَنَخِيلًا صُنُوفًا وَغَيْرِ صُنُوفٍ يُسْقَى بِمَاءٍ
وَاحِدٍ وَنُفُضِلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ⑥

وَأِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا تُرَابًا إِنَّا
لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَغْلَالُ فِيْ أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ⑦

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ
خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلُتُ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ⑧

l'allusion semble viser les immenses plateaux continentaux qui, « faisant la planche », se stabilisent lorsque l'un d'eux télescope de son poids phénoménal un autre pour se souder et que des montagnes jaillissent de la ligne de collision, illustrant ainsi la formation du nivellement. A une certaine phase de la création, d'amples étendues du bloc continental de la terre furent égalisées en plaines qui conviennent au maintien de la végétation, aux habitations et permettent les déplacements aisés des êtres humains. Ces phénomènes sont également autant de signes de la puissance d'Allah عز وجل sur la création.

7. Ceux qui ne croient pas disent : « Pourquoi n'a-t-on pas fait descendre sur lui un Signe venant de son Seigneur ? ». Tu n'es qu'un avertisseur et un guide est donné à chaque peuple.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ
مِّن رَّبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ٧

SECTION 2:

8. Allah sait ce que porte chaque femelle et de combien la durée de gestation dans la matrice est écourtée ou prolongée. Et toute chose a auprès de Lui sa mesure.

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ
وَمَا تَزِدُّنَّادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ٨

9. Il est Celui Qui connaît ce qui est caché et ce qui est apparent. Il est le Grand, le Sublime.

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ ٩

10. Sont-ils égaux devant Lui celui qui parmi vous tient secrète sa parole et celui qui la divulgue; celui qui se cache la nuit et celui qui se montre au grand jour.

سَوَاءٌ مِّنكُمْ مَّنْ أَسْرَأَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ
مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ١٠

11. Il (l'homme) a par devant et derrière lui des anges qui le protègent sur l'ordre d'Allah. Allah ne modifie rien chez un peuple à moins que celui-ci ne modifie ce qui est en lui. Quand Allah veut un mal pour un peuple, nul ne peut le repousser; il n'a en dehors de Lui aucun protecteur.

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا
بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ
بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ١١

4. Des jardins plantés de vignes, et des céréales et des palmiers, disposés en touffe ou bien espacés, arrosés de la même eau : l'allégorie de la croissance d'une végétation aussi concentrée et diverse procédant de l'ordre d'Allah جل جلاله illustre que la résurrection des êtres humains ne Lui pèse pas plus. Il y est également fait subtilement allusion à ce que bien qu'une même nourriture spirituelle soit dispensée à l'ensemble des êtres humains, ils se différencient tout à fait en ce que d'aucuns font preuve de reconnaissance et de soumission envers Allah جل جلاله tandis que d'autres se montrent insouciantes et rebelles à l'image de cette même eau qui alimente une végétation si variée en termes de qualité et d'espèce.

8. Allah sait ce que porte chaque femelle et de combien la durée de gestation dans la matrice est écourtée ou prolongée : Note : parmi les exploits notoires de la technologie moderne figure la radiographie doublée d'une radiologie de pointe au moyen desquelles il s'avère possible d'explorer l'intérieur du corps humain. Les connaissances ou informations ainsi obtenues demeurent forcément très imparfaites même si des examens pathologiques tels que des analyses de sang et autres les corroborent. Dans la perspective où un fœtus humain recèle par exemple une maladie ou un défaut, il faudra en général attendre qu'il atteigne une certaine taille avant que le diagnostic ne soit établi. La meilleure étude génétique ne décèlera qu'un minimum de déficiences, invariablement les quelques-unes causées par un gène unique. Il est improbable que les anomalies, le cas échéant, puissent être dépistées précocement et

12. C'est Lui Qui vous fait voir l'éclair (qui inspire) la crainte et l'espoir et Il forme de lourds nuages.

13. Le tonnerre ainsi que les Anges célèbrent Ses louanges avec crainte. Il lance les foudres en atteignant qui Il veut. Or, ils discutent au sujet d'Allah alors qu'Il est redoutable en Sa force.

14. La véritable invocation s'adresse à Lui et ceux qu'ils invoquent en dehors de Lui ne leur répondent en aucune façon; pas plus que l'eau ne parvient à la bouche de celui qui tend ses deux mains vers elle pour qu'elle y parvienne. L'invocation des incrédules n'est que vanité.

15. Et c'est devant Allah que se prosternent ceux qui sont dans les cieux et

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ
السَّحَابَ الثِّقَالَ ١٧

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ
وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ
وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ١٨
لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفِيَّهُ إِلَى
الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِالْغِيْثِ وَمَا دَعَا
الْكُفْرَيْنَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ١٩

qui plus est, une thérapeutique s'avère impossible au sein de l'utérus. La connaissance d'Allah جل جلاله de ce qui repose dans la matrice de chaque créature vivante est parfaite et infailible. Il connaît à l'avance et jusqu'au moindre atome l'issue de toute conception et en contrôle la croissance jusque dans les moindres détails en outre Son contrôle s'étend au processus de la mise au monde de tous les êtres vivants.

10. Celui qui parmi vous tient secrète sa parole : cela relève par conséquent de la futilité de dissimuler des choses à Allah جل جلاله en s'illusionnant sur le fait qu'Il ne peut pas décoder ce que conçoivent les âmes ou encore de s'imaginer qu'Il ne connaîtra pas instantanément et en détail ce que les êtres font dans l'obscurité totale.

11 (a). Il (l'homme) a par devant et derrière lui des anges qui le protègent : ce verset indique que non seulement la connaissance d'Allah جل جلاله est parfaite et absolue mais également que Sa sollicitude envers chacune de Ses créatures est immense. Chaque être est encadré, suivant le décret d'Allah جل جلاله, par des anges devant et derrière lui et dont la tâche ne se limite pas à consigner ses actions mais consiste à le protéger de toutes sortes de dangers qui pourraient autrement le frapper.

11 (b). Allah ne modifie rien chez un peuple à moins que celui-ci ne modifie ce qui est en lui : Allah جل جلاله n'est pas simplement le Dispensateur de la grâce mais aussi le Vengeur. Toutefois, Il ne prive pas un peuple de Ses bienfaits à moins que celui-ci ne suscite Son courroux de par sa désobéissance et ingratitude. Dès lors que son châtimeur déferle sur les coupables, rien n'est à même de l'endiguer. Le verset porte ici sur la loi d'Allah جل جلاله au regard de la réussite et du déclin des communautés et non pas sur le plan individuel.

12, 13. C'est Lui Qui vous fait voir l'éclair ... Il est redoutable en Sa force : Note : il ne fait pas de doute que les éclairs ou la foudre participent d'un des phénomènes naturels hors du contrôle humain. Nul n'est à même de prédire où et quand la foudre va frapper ni sur quelle cible elle fixera son choix pour la détruire. A titre d'illustration, un homme parmi un groupe de gens sera foudroyé tandis que les

sur la terre de gré ou de force ainsi que leurs ombres, le matin et le soir.

16. Dis : « Qui est le Seigneur des cieux et de la terre ? ». Dis : « C'est Allah ». Dis : « Prendrez-vous en dehors de Lui des maîtres qui ne détiennent pour eux-mêmes ni profit ni dommage ? ». Dis : « L'aveugle est-il semblable à celui qui voit ? Les ténèbres sont-elles égales à la lumière ? Ou bien donnent-ils à Allah des associés qui créent comme Il a créé en sorte que les deux créations leur semblent identiques ? ». Dis : « Allah est le Créateur de toute chose, Il est l'Unique, le Dominateur suprême ».

17. Il fait descendre une eau du ciel qui coule dans les vallées selon leur capacité. L'inondation charrie une écume qui surnage semblable à celle provenant de ce que l'on porte à fusion pour en fabriquer des bijoux et des outils. Ainsi Allah propose en parabole la Vérité et le Faux. L'écume s'en va au rebut tandis que reste sur la terre ce qui est utile aux hommes. Ainsi Allah propose Ses paraboles.

autres seront épargnés ou bien une personne, cernée par des éclairs en nappe, en réchappera indemne. Le verset rappelle que les éclairs et le tonnerre, cause de frayeur chez l'homme, sont totalement soumis à Allah جل جلاله en prostration perpétuelle d'adoration et de louanges. Les anges eux-mêmes, messagers de la volonté divine et bien qu'incapables de désobéissance, demeurent néanmoins dans un état d'adoration docile contrairement à l'homme, stupide et indocile.

14. Que vanité : cette comparaison démontre avec éloquence l'impuissance de ceux qui sont

وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا
كَرْهًا وَظِلَالُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْاَصَالِ ۝١٥

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلْ اللّٰهُ قُلْ
اَفَاتَّخَذْتُ مِنْ دُوْنِهٖ اَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُوْنَ
لِاَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمٰتُ
وَالنُّوْرُ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوْا كَخَلْقِهٖ
فَتَشٰبَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ
شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝١٦

اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌ
بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا وَمِمَّا
يُوْقَدُوْنَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ اَوْ
مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهٗ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ
الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ ۚ فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ
جُفَاءً ۖ وَاَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ
فِي الْاَرْضِ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ ۝١٧

18. La meilleure récompense (fin) est destinée à ceux qui auront répondu à l'appel de leur Seigneur. Quant à ceux qui ne Lui auront pas répondu, et même s'ils possédaient tout ce qui se trouve sur la terre et autant encore, ils l'offriraient en rançon. Voilà ceux dont le compte est très mauvais et l'Enfer sera leur refuge. Quel détestable lit de repos.

لِّلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحَسَنَىٰ ۖ وَالَّذِينَ لَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ
الْحِسَابِ ۚ وَمَأْوَاهُمُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٨﴾

19. Celui qui sait que ce que SECTION 3:
Seigneur a fait descendre sur toi صَلَّىٰ
Vérité, est-il semblable à l'aveugle ?
Seuls réfléchissent ceux qui sont doués
d'intelligence,

أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ
هُوَ أَعْمَىٰ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

20. ceux qui remplissent leur
engagement envers Allah et ne violent pas
l'alliance;

الَّذِينَ يُوفُونَ بَعْدَ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ ﴿٢٠﴾

21. ceux qui lient ce qu'Allah a
commandé de lier, craignent leur
Seigneur et redoutent un compte
malheureux;

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ
وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

associés à Allah يَجْعَلُهُ

17 (a). Il fait descendre une eau du ciel qui coule dans les vallées selon leur capacité : Allah يَجْعَلُهُ fait se déverser la pluie du ciel qui va gorger les vallées ainsi que les ravins proportionnellement à leur capacité. Il en va de même pour les âmes qui acceptent la direction divine, chaque âme selon son aptitude.

?? (b). Ainsi Allah propose Ses paraboles : deux paraboles ici enseignent que la vérité éclipse finalement le faux qui se dissipe. La première dépeint la crue dont la surface est tapissée d'une écume qui forme à première vue l'élément qui domine la scène. Or, au fur et à mesure que l'écume se résorbe, elle laisse apparaître une eau limpide qui profite aux êtres. La seconde se rapporte à la fonte des minerais en vue de les affiner. Là encore, cette opération provoque des scories qui moussent à la surface et finalement se dissolvent et découvrent un métal purifié et affiné qui sera modeler en objets décoratifs et ustensiles. Pareillement, le faux sera délogé et cèdera sa place à la vérité sur terre. Ces versets portent d'une manière discrète à croire que la vérité triomphe après avoir traversé une période d'agitation durant laquelle il est requis de ses partisans de lutter et de se sacrifier et c'est ainsi que l'âme s'épure au creuset de cette agitation.

21. Ceux qui lient ce qu'Allah a commandé de lier : ce qui implique essentiellement le maintien des liens au sens général du terme ou encore marier les actes vertueux avec la foi ou bien s'acquitter des obligations à la fois humaines et divines ou combiner la foi en Allah يَجْعَلُهُ avec celle en Ses messagers : c'est-à-dire croire en eux sans faire de distinction et également participer aux bonnes actions de bon gré ou préserver l'unité de la *Oummah*.

22. ceux qui recherchent constamment l'agrément de leur Seigneur, qui s'acquittent de la prière et dépensent (dans le bien) en secret ou en public de ce que Nous leur avons accordé et repoussent le mal par le bien; voilà ceux qui hériteront de la demeure finale,

23. les Jardins d'Eden où ils entreront avec tous ceux de leurs pères, leurs épouses et leurs enfants qui auront été justes. Les anges entreront auprès de chaque porte.

24. (en disant) : « Que la Paix soit sur vous pour votre constance ». La Demeure finale est excellente.

25. (Mais) ceux qui violent leur engagement avec Allah, ceux qui rompent ce qu'Allah a ordonné d'unir et répandent le désordre sur la terre; à eux la malédiction et la détestable demeure.

26. Allah accroît Ses dons ou les restreint à qui Il veut. Ils se réjouissent de la vie sur terre alors que la vie de ce monde n'est sinon une jouissance éphémère en comparaison de l'Au-delà.

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرءُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَقَبَى الدَّارِ ۝١٧

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ
وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ
مِّن كُلِّ بَابٍ ۝١٨

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۝١٩

وَالَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝٢٠

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝٢١

22. Repoussent le mal par le bien : il ne s'agit pas simplement de la maxime débonnaire « tendre l'autre joue » préconisée par la Bible. Il ressort clairement en maints endroits, lorsque cet avertissement apparaît dans le Coran, qu'il incombe au croyant d'adopter une attitude constructive et réformatrice face aux méfaits d'autrui (voir sourate 41, verset 34). Ce qui laisse sous-entendre qu'une personne, ayant la possibilité d'user de représailles, opte pour le pardon dans l'espoir que sa magnanimité muera la malveillance d'autrui en amitié.

23. Avec tous ceux de leurs pères, leurs épouses et leurs enfants qui auront été justes : les croyants vertueux des épouses et des enfants des serviteurs chers à Allah ﷺ seront invités à rejoindre les degrés élevés de ces derniers au Paradis. De simples liens de parenté dénués de foi et d'actions vertueuses s'avèreront vains dans l'Au-delà.

25. Qui rompent ce qu'Allah a ordonné d'unir : le fait de trancher les liens de parenté, et ce en cas de généralisation, entraîne la corruption sur terre.

SECTION 4:

27. Et ceux qui sont incrédules disent : « Pourquoi n'a-t-on pas fait descendre sur lui un Signe venant de son Seigneur ? ». Dis : « Allah égare qui Il veut et Il guide vers Lui celui qui se repent,

28. ceux qui croient et dont les cœurs s'apaisent au souvenir d'Allah. N'est-ce pas au souvenir d'Allah que les cœurs s'apaisent !

29. A ceux qui croient et font le bien sont destinés le bonheur et un retour heureux.

30. Nous t'avons envoyé à une communauté - que d'autres communautés ont précédée - pour que tu leur récites ce que Nous t'avons révélé cependant qu'ils ne croient pas au Tout Miséricordieux. Dis : « C'est Lui mon Seigneur. Il n'existe pas d'autre dieu à part Lui. En Lui je place ma confiance et à Lui je me repens ».

31. S'il existait un Coran en vertu duquel se mettraient en marche les montagnes, se fendrait la terre ou que les morts parleraient. Mais non! C'est à Allah qu'appartient entièrement le commandement. Les croyants ne savent-ils pas que si Allah l'avait voulu, Il aurait guidé tous les hommes ? Un cataclysme ne manquera pas de frapper les incrédules pour prix de leurs actions ou s'abattra près de leurs demeures jusqu'à ce que vienne la promesse d'Allah. Et Allah ne manque pas à Sa promesse.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَى إِلَهِهِ مَنْ
أَنَابَ ۚ ﴿٢٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ
اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۚ ﴿٢٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحَسُنَ
مَا أَبَى ﴿٢٩﴾

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ
لِتَتْلُوا عَلَيْهِمْ آلِ الذِّكْرِ أَوْحِينَا إِلَيْكَ وَهُمْ يُكَفِّرُونَ
بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَالَيْهِ مَتَابٌ ۚ ﴿٣٠﴾

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ
الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَةٌ بِهِ الْمَوْتُ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ
يَلَيْسَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ نَوِشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ
جَمِيعًا وَلَا نَزِلَ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا
قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلَّ قَرْيَةً مِنْ دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۚ ﴿٣١﴾

26. Allah accroît Ses dons ou les restreint à qui Il veut : les biens et la prospérité dans la vie de ce monde ne traduit pas nécessairement l'agrément d'Allah ﷻ et vice-versa leur défaut Son désagrément.

SECTION 5:

32. Des messagers venus avant toi ont certes fait l'objet de railleries et J'ai accordé un répit aux incrédules puis Je les ai saisis. Et quel fut alors mon châtement !

33. Qui donc se tient auprès de chaque homme comme témoin de ses actions ? Et pourtant ils attribuent à Allah des associés. Dis : « Nommez-les ! Ou essayez-vous de Lui apprendre ce qu'Il ne connaît pas sur la terre ? Ou bien est-ce une façon de parler (fausse et frivole) ? ». En fait, les ruses des incrédules ont été embellies et ils ont été écartés du droit chemin. Celui qu'Allah égare n'a personne pour le guider.

34. Un châtement les atteindra dans la vie de ce monde mais le châtement dans l'Au-delà sera cependant plus écrasant et ils n'auront nul protecteur contre Allah.

وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا أَتُمْ أَخَذْتُمُ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾

أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا
لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَحْكُمُ فِي
الْأَرْضِ أَمْ بَظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ بَلْ زَيْنَ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَن يُضِلِّ
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٣٣﴾

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ
أَشَقُّ وَمَا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَّاقٍ ﴿٣٤﴾

28. Les cœurs s'apaisent au souvenir d'Allah : le verset trace ici in trait caractéristique du croyant sincère mettant en relief qu'en toute circonstance son cœur demeure en paix eu égard au souvenir constant d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ, une qualité de sérénité qu'aucune autre thérapie n'est à même de procurer à l'homme.

3? (a). S'il existait un Coran en vertu duquel se mettraient en marche les montagnes, se fendraient la terre : dans la perspective où un quelconque texte sacré possédait un charisme de la sorte, cela aurait été le Coran. Il y a un point qui échappe généralement à savoir que transformer les cœurs humains s'avère bien plus difficile que de fracasser une montagne car faire naître la crainte d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ dans l'âme accaparée par ses désirs revient à ranimer un mort.

31 (b). Si Allah l'avait voulu, Il aurait guidé tous les hommes : nul doute qu'il aurait été aisé pour Allah جَلَّ جَلَالُهُ de rassembler l'humanité sous la bannière d'une religion unique cependant dès lors que le libre-arbitre fut accordé à l'homme de choisir entre le bien et le mal, la corruption et la rébellion devaient advenir au sein des sociétés humaines.

31 (c). De frapper les incrédules : la colère d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ, s'abattant sur les régions avoisinantes, constitue un avertissement modéré à l'adresse d'un peuple.

33 (a). Ou essayez-vous de Lui apprendre ce qu'Il ne connaît pas sur la terre ? : il va de soi que c'est le comble de l'absurdité que d'attribuer au Créateur et Dispensateur de l'univers des associés fabriqués et dont Il ignorerait l'existence.

33 (b). Ou bien est-ce une façon de parler (fausse et frivole) ? : ou bien voulez-vous vous montrer frivoles en citant des noms d'associés à Allah جَلَّ جَلَالُهُ en disant ce que vous ne croyez pas vraiment ou

35. Tel est le Jardin promis à ceux qui craignent Allah et sous lequel coulent les ruisseaux et ses fruits ainsi que son ombrage sont perpétuels. Voilà la fin de ceux qui craignent Allah tandis que la fin des incrédules sera le Feu.

36. Et ceux à qui Nous avons donné le Livre se réjouissent de ce qu'on a fait descendre sur toi. Tandis que certaines factions en rejettent une partie. Dis : « J'ai seulement reçu l'ordre d'adorer Allah et de ne rien Lui associer. A Lui je vous appelle. Et c'est vers Lui que se fera mon retour ».

37. Ainsi Nous l'avons révélé (le Coran), un code en arabe. Et si tu suis leurs désirs après que la science t'est parvenue, il n'y aura pour toi ni maître ni protecteur contre Allah.

38. Et Nous avons certes envoyé messagers avant toi et Nous leur a SECTION 6:
donné des épouses et des enfants. Et il n'appartient pas à un messager d'apporter un Signe si ce n'est avec la permission d'Allah. Il y a un terme fixé pour chaque chose prescrite.

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أَكْهَادًا يَمْوُظُّهَا تِلْكَ عُقْبَى
الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿١٥﴾

وَالَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ
إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا
أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا
وَالْيَهُ مَابِ ﴿٣٦﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنْ

عِندَ اللَّهِ مِنْ قَوْلٍ وَلَا وَاقِ ﴿٣٧﴾
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ
أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ
بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

peut-être bien avec l'intention d'impressionner et qu'il est de bon ton de dire cela ? Or vous savez très bien qu'au fond vous vous faites l'avocat du diable.

34. Un châtimement les atteindra dans la vie de ce monde : le segment « châtimement dans la vie de ce monde » fait référence aux courroux d'Allah جل جلاله soit sous la forme de catastrophes naturelles soit aux mains des croyants.

35. Tel est le Jardin : tenant pour acquis que les faveurs du Paradis défont toute imagination, il revient donc de les illustrer par des images terrestres.

37. Et si tu suis : bien que l'avertissement soit adressé vraisemblablement au Prophète ﷺ, il inclut également ceux en quête de la vérité et prévient de ne pas dévier de la voie droite.

38. Envoyé des messagers avant toi : le Coran réitère son désaveu s'agissant de l'assertion avancée par ceux qui faisaient valoir qu'un ange aurait dû les accompagner. Tous les messagers (dont le Coran

39. Allah efface ou confirme ce qu'Il veut. La Mère du Livre se trouve auprès de Lui.

40. Que Nous te montrions une partie de ce que Nous leur promettons ou que Nous te fassions mourir (avant cela), il t'incombe seulement de communiquer le Message et le compte final Nous appartient.

41. Ne voient-ils pas comment Nous frappons la terre et la réduisons de tous côtés ? C'est Allah Qui juge et nul ne peut s'opposer à Son Jugement, Il est prompt dans Ses comptes.

42. Ceux qui ont vécu avant eux ont usé de stratagèmes mais Allah est le Maître de tout stratagème. Il sait ce que chaque âme acquiert. Les incrédules sauront bientôt à qui appartient la demeure dernière.

43. Et ceux les incrédules disent : « Tu n'es pas un Messager ». Dis : « Allah suffit comme témoin entre moi et vous ainsi que celui qui possède la science du Livre ».

يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۖ وَعِنْدَهُ أُمُّ
الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ
نَتَوَقَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَدُ ۖ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ
جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۖ وَسَيَعْلَمُ
الْكُفْرَ لِمَنْ عُقِبِيَ الدَّارِ ﴿٤٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۖ قُلْ كَفَى
بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَمَنْ عِنْدَهُ
عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

relate les récits de certains) n'étaient que de simples mortels qui se marièrent, élevèrent des enfants, mangeaient et buvaient à l'instar des autres hommes. Ils manifestèrent des signes uniquement avec la permission d'Allah ﷻ et le Saint Prophète ﷺ n'était certes pas habilité à produire des miracles sur demande.

39. Allah efface ou confirme ce qu'Il veut. La Mère du Livre se trouve auprès de Lui : le déroulement de chaque événement ainsi que la destinée de chaque chose dans l'Univers sont conservées auprès d'Allah ﷻ Qui a le pouvoir de varier à Sa guise ce registre.

41. La réduisons de tous côtés : Allah ﷻ extériorise Ses ordres à travers un enchaînement de causes et effets qui suit inexorablement son cours jusqu'à son terme dont nous ne perçons succinctement que quelques petits « secrets ». Il est recommandé au Prophète ﷺ ainsi qu'à ses fidèles de guetter les symptômes évocateurs pour diagnostiquer la manière dont la victoire prochaine de l'Islam resserrait son étau autour des incrédules. Il faut bien reconnaître qu'à cette époque, il était hors du commun pour un homme expulsé par sa propre tribu de non seulement trouver refuge dans une

autre ville mais qui plus est d'être nommé en tant que son gouverneur, surtout un gouverneur apportant avec lui des perspectives de guerre. Dans les deux ou trois dernières années, préalablement à la conquête de la Mecque, l'influence des Musulmans à Médine prenait de l'élan mû par un flot d'individus et de tribus qui venaient embrasser l'Islam. Comme ce verset l'indique, Allah جل جلاله fit en sorte que l'Islam grignotât, politiquement parlant, leur territoire jusqu'à ce qu'il fût érodé de tous côtés pour aboutir finalement à leur défaite sans qu'ils n'opposassent de résistance.

Il revient également aux Musulmans dans les décennies à venir de surveiller les signes indirects de la progression de l'Islam dont ceux qui jalonnent notamment le siècle présent tels que les troubles de l'âme, l'aliénation et le pessimisme qui minent les sociétés occidentales et drainent irrésistiblement leurs ressortissants vers l'Islam.